

ĐƠN XIN TÁI PHÒNG VẤN

Kích gọi: Hội Gia đình Tự Nhân chính Trị VN.

Tôi tên là: Phan Thị Nhàn

Sinh ngày: 08.11.1950

Thợ thủ: 335/10 Trưng Nữ Vương - Đà Nẵng

Hồ sơ số: IMB. 3205

Tôi viết đơn này đến Hội, nhờ Hội liên lạc với ODP cho phép tôi được tái phỏng vấn.

Vào ngày 03.4.1997 tôi đã phỏng vấn và đã bị ODP từ chối. Nay tôi muốn nhờ Hội quan tâm giúp tôi được tái phỏng vấn.

Đà Nẵng, 20/5/1999

Người viết đơn



Phan Thị Nhàn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY XÁC NHẬN SỐNG CHUNG

Kính gửi: ỦY BAN NHÂN DÂN PHƯỜNG BÌNH HIÊN THÀNH PHỐ ĐÀ NẴNG

Tôi tên là : PHAN THỊ NHẬN
Sinh ngày : 08.11.1950
Thường trú : 335 Kiệt 10 Trưng Nữ Vương Đà Nẵng
Tôi và ông : NGUYỄN TẤN NGHỊ
Sinh ngày : 04.10.1947
Thường trú : 335 Kiệt 10 Trưng Nữ Vương Đà Nẵng
Ngày vượt biên : 19.01.1991

Tôi và ông NGUYỄN TẤN NGHỊ cưới nhau ngày 01.01.1968.
Tôi và chồng tôi sinh 04 người con là:

1. NGUYỄN THỊ VĂN HẠ - Sinh năm: 01.01.1969
2. NGUYỄN THỊ VĂN YÊN - Sinh năm: 31.12.1975
3. NGUYỄN THỊ VĂN TỊNH - Sinh năm: 17.12.1977
4. NGUYỄN THỊ CẨM TÚ - Sinh năm: 07.10.1983

Do bị thất lạc hôn thú trong thời gian giải phóng 1975, nay tôi kính
đơn Ủy ban Nhân dân Phường Bình Hiên xác nhận cho vợ chồng tôi.

Tôi thành thật cảm ơn quý cấp.

Đà Nẵng, ngày 28 tháng 02 năm 1997

NGƯỜI VIẾT ĐƠN

(Chữ ký)

Xác nhận là Phan Thị Nhận, ông Nguyễn

Tấn, ngày 01.01.1968, cùng chung sống nhau, nay

vợ chồng tôi sinh 04 người con, tôi viết đơn này để

28/02/1997

335 03.12.97

Phan Thị Nhận



THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi: PHON THI NGON - daughter IV# 212 3007
(ODP applicant/Tên người đứng đơn)

- 1) ☐ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

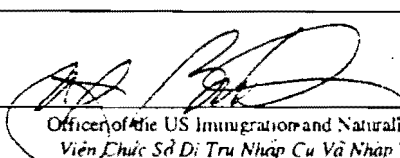
3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) ☐

Not qualified. No legal relationship
with petitioner.


Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ

Date/Ngày

Applicant Copy

INS-1
Refugee/PIP denial (12/92)

SỔ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

1) Chúng tôi hiểu rằng chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà.

Mặc dù Ông/Bà định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ tình nghi do luật pháp Hoa Kỳ quy định tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cử Và Nhập Tịch đã được sửa đổi.

Đôi khi nạn nhân có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội họp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cử Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cử Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ đính kèm).

3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp, bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ưng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tạm dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tạm dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ưng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tạm dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tạm dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

FROM: Phan Thi Nhan
335/10 Truong Nu Vuong
Da Nang

PAR AVION

Viet Nam



- chuyen hien qua
- kien tai pho van w na. no

JUN 08 1999



TO: Tru So Ho Gia Tru
Tu Nhan chieu Tri VNam

q 7/8/99

Falls Church. VA 22043

PAR AVION

VIA

